

Pwogram klinik dantè Depatman Edikasyon Vil Nouyòk - Fòm pou konsantman paran bay lekòl

Non Founisè Swen Dantè a (OHCP) _____ The New York Foundling Hospital

Adrès OHCP _____ 590 Avenue of the Americas, New York, NY 10011

KONSANTMAN POU SÈVIS SWEN DANTÈ NAN LEKÒL

Mwen dakò pou pitit mwen an resevwa sèvis swen dantè nan men pwofesyonèl ki gen lisans leta OHCP kòm yon pati pwogram sante dantè nan lekòl ke Depatman sante eta Nouyòk apwouve. Mwen ka anile konsantman m lan nenpòt lè, lè m voye yon avi bay OHCP. Mwen konnen ke y ap garanti konfidansyalite ant pitit mwen an ak founisè swen dantè nan domèn sèvis byen presi dapre lalwa, epi y ap ankouraje elèv pou entegre paran oswa responsab yo nan desizyon sou *counseling* ak sou swen dantè yo. Sèvis dantè nan lekòl la ka genyen, pami lòt, sèvis prevansyon pou sante dantè, sèvis pou kondisyon ki te la deja, ak pwosedi ijans. Sèvis sante dantè pou prevansyon genyen pami yo, egzamen dantè konplè, tretman ijyèn dantè, radyografi, selan ak tretman fliyòrid. Sa ka gen ladan tou ke yo mete Silver Diamine Fluoride nan dan dèyè yo pou anpeche pwogresyon kavite (Silver Diamine Fluoride kapab dekolore kavite pou vin bay yon koulè mawon oswa nwa). Pou lòt sèvis ki pa egzamen dantè konplè ak sèvis sante dantè pou prevansyon, OHCP dwe fè paran/responsab la konnen sèvis ak tretman y ap bay yo gen plonbe dan ak rache dan ak itilizasyon anestezi oswa lòt medikaman. Si paran an pa bay konsantman, yo pa ka bay sèvis yo.

**KONSANTMAN PARAN SOU RESPÈ RÈGLEMAN HIPAA
POU DIVILGE ENFÒMASYON SOU SWEN DANTÈ**

Siyati m ki nan lòt bò fòm sa a otorize pou yo divilge enfòmasyon sante. Lwa federal ak lwa eta a sou vi prive ka pwoteje enfòmasyon sa a pou yo pa pibliye l.

Lè m siyen dokiman sa a, mwen otorize pou yo divilge enfòmasyon sante bay Komite edikasyon Vil Nouyòk (Board of Education of the City of New York (alyas Depatman edikasyon Vil Nouyòk), ki ka gen enfimyè paske lalwa, règleman Chanselye a egzije sa, paske li nesèsè pou yo pwoteje sante ak sekirite elèv la, oswa pou yo ka konsidere yon bòdwo konpayi asirans pitit mwen an. Enstitisyon oswa moun ki divilge enfòmasyon sou swen dantè sa a dwe ban m yon kopi fòm sa a.

Lalwa egzije paran pou bay lekòl la kèk enfòmasyon, tankou prèv vaksen. Si yo pa bay enfòmasyon sa a, sa ka lakoz yo voye elèv la lakay li.

Yo te reponn kesyon mwen genyen sou fòm sa a. Mwen konnen ke mwen pa oblije pèmèt yo divilge enfòmasyon sante pitit mwen an, epi mwen ka chanje lide m nenpòt lè epi anile otorizasyon mwen bay la lè m ekri OHCP. Sepandan, apre yo fin divilge yon enfòmasyon, yo pa ka retounen sou desizyon an pou rantre enfòmasyon ki te divilge avan yo te mande anile otorizasyon an.

Mwen otorize OHCP pou divilge enfòmasyon sante elèv nou site nan do paj la ba Board of education of the City of New York (alyas Depatman edikasyon Vil Nouyòk).

Mwen dakò pou OHCP bay Depatman edikasyon enfòmasyon sante nou dekri pi ba a, ak pou Depatman Edikasyon Vil Nouyòk bay OHCP enfòmasyon sante nou dekri pi ba, pou yo ka satisfè egzijans lalwa ak asire ke lekòl la gen enfòmasyon li bezwen pou pwoteje sante ak sekirite pitit mwen an. Mwen konnen ke enfòmasyon sa a ap rete konfidansyèl dapre lwa federal ak lwa eta a ak dapre règleman Chanselye a sou konfidansyalite:

- Pwoblèm ki ka egzije entèvansyon ijans
- Pwoblèm ki limite yon elèv nan aktivite chak jou l (Fòm 103S)
- Dyagnostik kèk maladi atrapan (ki pa enfeksyon SIDA/enfeksyon moun pran nan fè sèks (STI) ak lòt sèvis lalwa garanti).
- Kouvèti asirans sante

Siyati m ki nan paj 1 fòm sa a bay OHCP konsantman m tou pou yo kontakte lòt founisè ki te egzamine pitit mwen an pou yo ka jwenn enfòmasyon sou asirans.

Otorizasyon pou divilge enfòmasyon an kòmanse apati dat fòm sa a siyen jiskaske elèv la pa enskri nan Pwogram klinik sante dantè nan lekòl la, oswa jiskaske yo anile konsantman an, nenpòt sa ki rive avan an.

OHCP dwe founi fòm Dwa pasyan ak règleman sou entimite yo, jan lalwa mande sa.